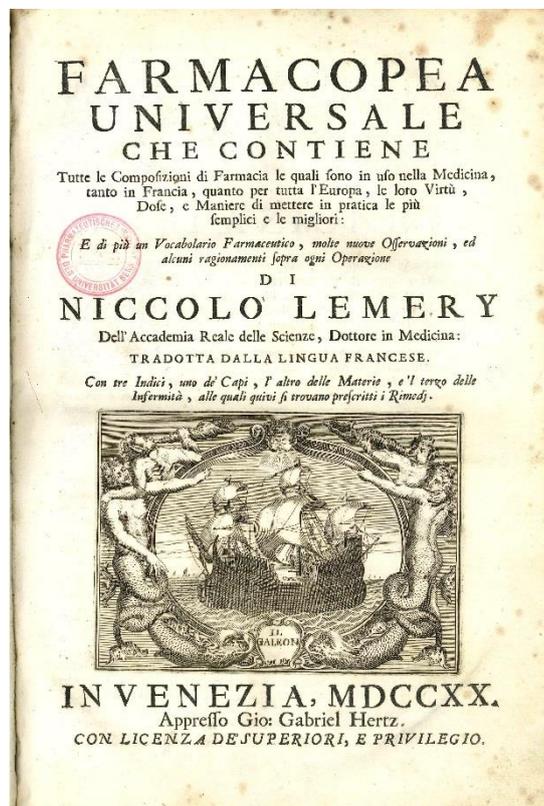


Festsymposium zum 70. Geburtstag von
Colloque à l'occasion des 70 ans de
FRANÇOIS LEDERMANN

Programm(e)

Scientia non unius populi sed orbis terrarum
Zur Vielsprachigkeit in der Geschichte der Pharmazie
Le multilinguisme en histoire de la pharmacie
Bern(e) – 27. + 28.4.2019



(Courtesy: Historische Bibliothek der Schweizer Pharmazie)

SGGP



DGGP e.V.



Programm - Programme

Samstag/Samedi 27. 4. 2019

- 10.00 **Eröffnungsfeierlichkeiten** mit Grussworten und Musik
Cérémonie d'ouverture avec salutations et musique
- 11.00 **Prof. Dr. Sabine Anagnostou** (Marburg/D):
Babel – Sprachenvielfalt als Herausforderung der pharmaziehistorischen Forschung
- 11.20 **Prof. Dr. Dr. Hubert Steinke** (Bern/CH):
Der Markt der Sprachen: ein kritischer Gang durch die Wissenschafts- und Medizingeschichte
- 11.40 **Prof. Dr. Yves Lehmann / Dr. Hélène Lehmann** (Strasbourg-Lille/F):
Phytonymes latins et phytonymes grecs dans la pharmacopée végétale de Pline
- 12.00 Diskussion/Discussion
- 12.30 Pause (nicht organisiert/libre)
- 14.30 **Dr. Angelo Beccarelli** (Milano/I):
Luigi Valentino Brugnatelli, protagoniste de l'intégration linguistique et scientifique européenne
- 14.50 **Prof. Dr. Francisco Javier Puerto Sarmiento** (Madrid/E):
Les pharmaciens et l'introduction en Espagne de la systématique de Linné et Lavoisier
- 15.10 **Prof. Dr. Christoph Friedrich** (Marburg/D):
Apotheker des 18. / 19. Jahrhunderts als Übersetzer wissenschaftlicher Werke
- 15.30 Diskussion/Discussion
- 16.00-17.00 Tee und Kaffee/Thé et café (Foyer IMG)
- 19.30 Apéro und festliches Abendessen/Apéritif et dîner festif: Restaurant Mappamondo, Länggassstrasse 44, 3012 Bern. www.mappamondo.ch

Sonntag/Dimanche 28. 4. 2019

- 09.30 Jahresversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie (SGGP)/Assemblée générale de la Société suisse d'histoire de la pharmacie (SSHP)
- 10.30 **Dr. Bruno Bonnemain** (Chelles/F):
L'esperanto et la pharmacie au XXe siècle. Un espoir éphémère
- 10.50 **Sara Gnehm** (Winterthur/CH):
„C'est le ton qui fait la musique“ – Disput zwischen dem Apotheker Hermann Hager und dem Fabrikanten Johann Hoff
- 11.10 **Dr. Manfred Fankhauser** (Langnau/CH):
De Hanff-Cannabus – Vom Hanff
- 11.30 Diskussion/Discussion
- 12.00 Schlussdiskussion und Zusammenfassung/Discussion finale et conclusion
- 12.30-14.30 Stehlunch/Déjeuner (Foyer IMG)

Allgemeine Informationen - Informations générales

Tagungsort/Lieu du colloque:

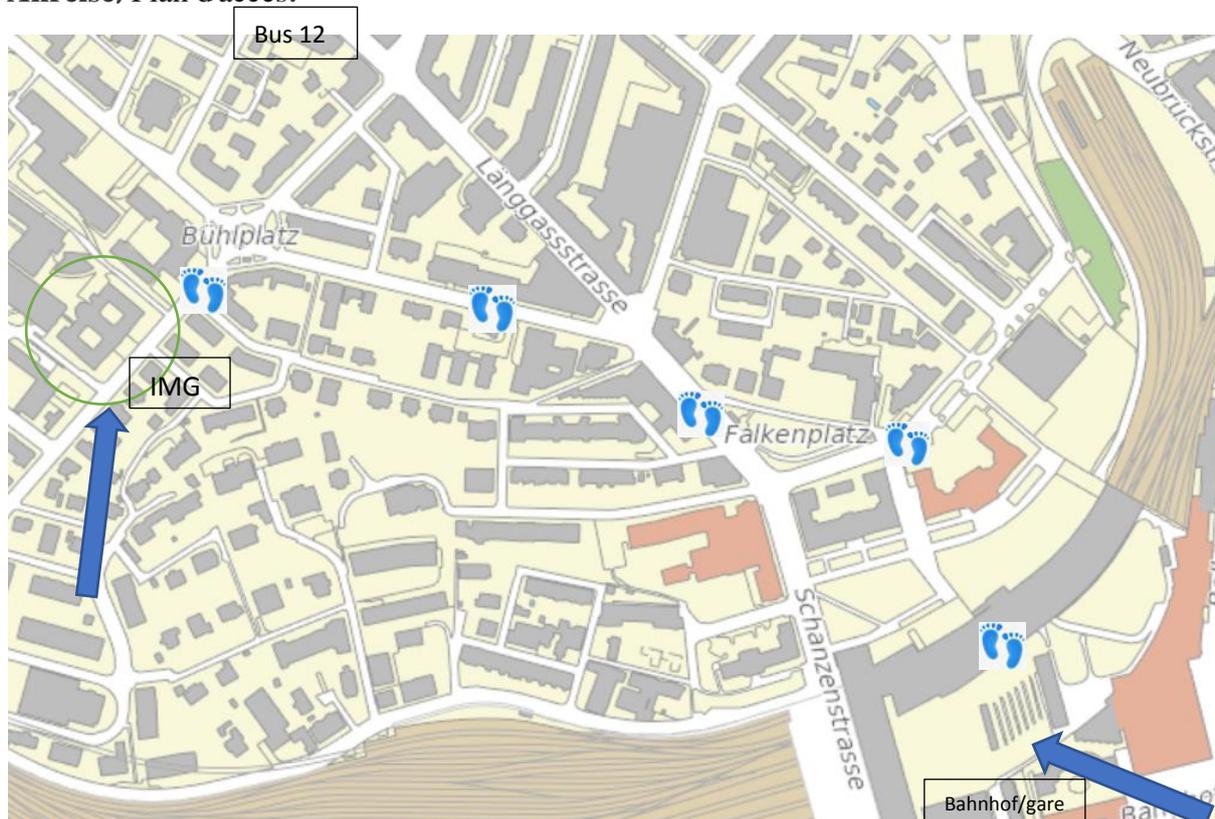
Institut für Medizingeschichte (IMG), Ewald-Weibel Hörsaal, Bühlstrasse 26, CH-3012 Bern

Tagungsbüro/Bureau du colloque (Foyer IMG): **Öffnungszeiten/Heures d'ouverture:**

Samstag/Samedi 27.4.2019 09:00 – 10.00 und/et 13.30 – 14.30

Sonntag/Dimanche 28.4.2019 09:00 – 10.30

Anreise/Plan d'accès:



Ab Bahnhof SBB: Zu Fuss, ca. 10 min. Im Bahnhof den Lift auf die Universitätsplattform nehmen. Via Falkenplatz, Länggassstrasse, Erlachstrasse, Bühlplatz zur Bühlstrasse gehen.

Mit dem öffentlichen Verkehr: Bus Nr. 12 bis Station Mittelstrasse und zu Fuss die Bühlstrasse entlang gehen.

Mit dem Auto: beschränkte Anzahl Parkplätze.

Depuis la gare CFF: à pied, env. 10 min. A la gare, prenez l'ascenseur jusqu'à la terrasse de l'université, passez par Falkenplatz, Länggassstrasse, Erlachstrasse, Bühlplatz jusqu'à Bühlstrasse.

En transports en commun: Bus no. 12. Jusqu'à l'arrêt Mittelstrasse, ensuite à pied par la Bühlstrasse.

En voiture: les places de parc sont limitées.

Unterkunft: In folgenden beiden Hotels ist eine begrenzte Anzahl Zimmer für Tagungsteilnehmer vorreserviert:

Hébergement: Un nombre limité de chambres est réservé pour les participants dans les deux hôtels suivants:

Sorell Hotel Arabelle, Mittelstrasse 6, 3012 Bern,

www.sorellhotels.com/arabelle

Code: Tagung Ledermann/SGGP. Kontingent/contingent bis/jusqu'au 25. 3. 2019

DZ/double: CHF 175.00 incl. Frühstück/Petit-déjeuner

EZ/single: CHF 120.00 incl. Frühstück/Petit-déjeuner

Sorell Hotel Ador, Laupenstrasse 15, 3001 Bern

www.sorellhotels.com/ador

Code: Tagung Ledermann//SGGP. Kontingent/Contingent bis/jusqu'au 25. 3. 2019

DZ/double: CHF 175.00 incl. Frühstück/Petit-déjeuner

EZ/single: CHF 135.00 incl. Frühstück/Petit-déjeuner

Weiterbildungs- und Fortbildungsanerkennungen/Formation continue et perfectionnement:



Für weitere Anerkennungen: diese Veranstaltung wird mit FPH 75 Fortbildungspunkten bewertet.
Cet événement sera évalué par FPH 75 points de formation

*Die SGGP und DGGP e.V. danken den Gönnern
La SSHP et la DGGP remercient leurs mécènes*

 **Galexis**



top **pharm**
Apotheken

und nachstehenden Institutionen/ainsi que les institutions proches

Historische Bibliothek der
Schweizer Pharmazie, Bern
Bibliothèque historique de la
pharmacie suisse



Institut für Medizingeschichte
der Universität Bern


UNIVERSITÄT
BERN

Apothekerverband des
Kantons Bern

 Apothekerverband
des Kantons Bern
Association des Pharmaciens
du Canton de Berne